

PLACENÁ INZERCE**INFINITY CENTRUM s.r.o. nabízí**

překlady i se soudním ověřením z AJ, NJ, PJ, RJ, IJ, FJ;
diplomové práce, anotace, rodné a oddací listy, úřední listiny,
živnostenská oprávnění a jiné.

Kontakt: 558 363 203, 725 435 033,

www.infinitycentrum.cz

Vážení občané,

soukromá vysoká škola, Evropský polytechnický institut, s.r.o. sděluje, že od března t. r. zahajuje víkendové bakalářské studium ekonomicko-informatických specializací.

Současně Vám sdělujeme, že ve spolupráci s Carolus Magnus University v Bruselu, v Belgii nabízíme pro absolventy vysokých škol, bakalářů a druhého stupně, též prestižní MBA studium ve specializaci General management. Studium MBA je organizováno on-line. To znamená, že manažeři, podnikatelé, učitelé, pracovníci veřejné správy i zdravotnictví mohou studovat prostřednictvím internetových technologií z domu nebo z pracoviště.

Bližší informace získáte na www.edukomplex.cz, na e-mailu epi@edukomplex.cz a tel.č. 606 301 224.

Studio Renni

Ester Kantorová

Návsí 875, 739 92

+420 775 432 207

www.renni.cz



Pedikúra * Manikúra * Japonská manikúra P.Shine * Zdobení nehtů

Modeláž nehtů – gel, acrygel * Parafinové zábaly na ruce

Ruční masáž klasická * Zdravotní masáž * Masážní křeslo * Přístrojová lymfatická masáž

Masáž lávovými kameny: celé tělo, obličej + dekolt

Bylinná parní lázeň * Kosmetika – barvení řas a obočí, úprava obočí cukrovou pastou

Depilace cukrovou pastou *

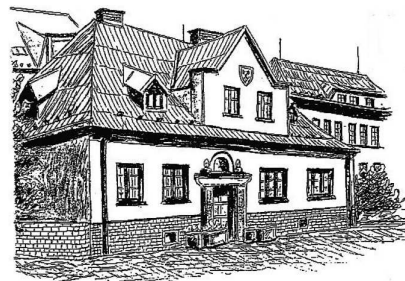
Galvanická žehlička na vrásky s kolagenem

AKCE NA BŘEZEN !!!

- Depilace cukrovou pastou v měsíci 10 % sleva
- Galvanická žehlička na vrásky + kolagen 10 % sleva

Těším se na Vás ☺

Zpravodaj obce Návsí vydává Obecní úřad Návsí, reg. č. FmT20 č.j. RpaÚP 443/95.
Zodpovědná osoba Jindřich Jurzykowski. Neprošlo jazykovou úpravou. Náklad 1150 ks. Zdarma.

**NÁVSÍČKO**

Zpravodaj obce Návsí

Biuletyn gminy Nawsie



ZDARMA

ÚNOR - LUTY 2013

POČET OBYVATEL NÁVSÍ

K datu 1. 1. 2013 je v obci Návsí evidováno k trvalému pobytu **3 886** občanů ČR.

V roce 2012:

narozeno	51 (24 chlapců, 27 děvčat)
zemřelo	48
přistěhováno	103
odstěhováno	80
sňatky	33
rozvody	29
muži	1565
ženy	1681
děti do 15-ti let	640 (335 chlapců, 305 dívek)

Dům dětí a mládeže Jablunkov Vás zve
na
„VELIKONOCE JAKO MALOVANÉ“
V sobotu 9. 3. 2013 ve 14 hod.
se setkáme v DDM na Velikonoční inspiraci.

Uvítá Vás vystoupení dětí, pochutnáte si na domácím zákusku a výborné kávě
při příjemné muzice,

vyzkoušíte si techniky drátkování a pletení z papíru předváděné našimi pozvanými
hosty. Vyrobité si patchworkové vajíčko, malované vajíčko, zvířátka ze sena,
výrobky ze šustí, věnec s jarní tematikou, ozdobíte si perníčky a mnoho dalšího.

Nakoupíte si velikonoční výrobky a nasbíráte inspiraci pro svou vlastní tvorbu.

Vstupné dobrovolné
Těšíme se na Vaši společnost

VÝSLEDKY VOLBY PREZIDENTA ČR V OBCI NÁVŠÍ KONANÝCH VE DNECH 25. 1. 2013 A 26. 1. 2013 - II. KOLO

Přehled o volební účasti dle jednotlivých okrsků

Okrsek	Voliči v seznamu	Vydané obálky	Volební účast v %	Odevzdané obálky	Platné hlasy
1	1203	612	50,87%	612	612
2	1421	758	53,00%	756	751
3	478	254	53,00%	254	250
Celkem	3102	1624	52,35%	1622	1613

Přehled o počtech platných hlasů dle jednotlivých okrsků

	Okrsek č. 1	Okrsek č. 2	Okrsek č. 3	Celkem
Miloš Zeman	430	505	161	1096
Karel Schwarzenberg	182	246	89	517
Celkem	612	751	250	1613

MŠ KAŠTÁNEK

Informace pro rodiče dětí před zápisem do MŠ Kaštánek Návší:



Ve dnech 20. - 21. února 2013

v době od 9.00 do 10.00 hodin a
od 15.00 do 15.30 hodin

proběhne v MŠ Kaštánek Návší pouze písemné vyřizování žádostí o přijetí dítěte na školní rok 2013/2014.

Zápis na školní rok 2013/2014 bude spojený s Dnem otevřených dveří a to v měsíci květnu. Datum bude upřesněn.

Ředitelka MŠ

W ostatnim tygodniu przed świętami poszliśmy do Urzędu Gminy w Nawsiu, gdzie wzajemnie złożyliśmy sobie życzenia i podziękowaliśmy za dobrą współpracę. Dzieci znalazły pod gminną choinką podarunki i słodycze.

Rok kalendarzowy zakończyliśmy wigilią szkolną i życzeniami.

Pozwólcie, że tą drogą i ja złożę wszystkim życzenia:

Zdrowia, pomyślności,
szczęścia i radości,
udanego roku 2013.

Halina Waclawek

KURZ KERAMIKY A KOŠÍKÁŘSTVÍ

SRPŠ ve spolupráci s Masarykovou základní školou Návší připravil pro širokou veřejnost „Kurz keramiky a košíkářství“. Od října do prosince si zájemci mohli vyzkoušet práci s hlínou, glazurami a naučit se základní techniky pletení pomocí pedigu, což je přírodní materiál, který se dováží z tropů jihovýchodní Asie.

Obě tato řemesla - keramika i košíkářství, se dala krásně propojit - na keramická dna se vypletl košík a originál byl na světě.

Na stránkách www.zsnavsi.cz se můžete podívat, jak se nám tvorba povedla...

Dominika M., Gabriela L.



**Přejeme mnoho zdraví a štěstí jubilantům, kteří
oslaví v měsíci únoru své narozeniny.**

**Życzymy dużo zdrowia i szczęścia wszystkim
jubilatom obchodzącym w lutym
swoje urodziny.**

ŠZANOWNI CZYTELNICY

Często słyszymy zdanie: „Jak ten czas szybko leci!“ . I tak jest naprawdę.

Jeszcze mamy świeżo w pamięci pierwszy dzień roku szkolnego, kiedy to pascowaliśmy 7 nowych uczniów na pierwszoklasistów naszej szkoły, a tu już półrocze i świadectwa.

Teraz króluje zima, wokół wszystko pokryte jest białym puchem, mróz szczypie nas w nosy i policzki. A nie tak dawno jesienne słońce grzało nas przyjemnie.

Chętnie wspominamy pierwsze dni roku szkolnego, kiedy zorganizowaliśmy Święto Ziemniaka. Była ładna, słoneczna pogoda, wyruszyliśmy więc na Zamczyska , gdzie dzieci, podzielone do grup, wykonywały różne zadania umysłowe i ruchowe (wszystko pod znakiem ziemniaka). Na sam koniec to najlepsze – pieczoki z masłem i solą. Pycha! Dzieciaki, umorusane od popiołu, lecz radosne, wróciły do szkoły.

Niemniej udana była ekskursja do Jabłonkowa, gdzie Urząd Leśny wytworzył dla dzieci Edukacyjną ścieżkę leśną. Mogliśmy obejrzeć bardzo ładnie wykonane tablice informacyjne, a trzech pracowników opowiadali dzieciom o zwierzętach żyjących w naszych lasach, o śladach zwierząt, które można zobaczyć na śniegu, o drzewach, roślinach, ptaszkach, ...bardzo się nam podobało i wiosną planujemy znów tę ekskursję powtórzyć.

Listopad był pod znakiem różnych konkursów.

Śpiewacy naszej szkoły wzięli udział w Konkursie Śpiewaczym, który corocznie organizuje Macierz Czeskiej Szkoły Podstawowej w Nawsiu.

Nasi najlepsi recytatorzy zmierzili swe siły w Konkursie Recytatorskim z uczniami od Bystrzycy aż po Mosty. Dwie uczennice naszej szkoły (Beatka Bocek z kl.1. i Zuzia Kawulok z kl.5.) zakwalifikowały się do finału wszystkich szkół powiatu frydeckiego i karwińskiego, który odbył się w Gnojniku.

Stało się już tradycją, iż w listopadzie przebiega Konkurs Czytelniczy.

Pilni czytelnicy spotkali się w Teatrze w Czeskim Cieszynie w finale Konkursu Czytelniczego. Z naszej szkoły do Cieszyna wyjechało 5 uczniów, by porównać swe zdolności czytelnicze z innymi dziećmi.

Grudzień kojarzy się nam z Mikołajem i świętami. Mikołaj corocznie odwiedza naszą szkołę wraz z Aniołem i Diabłem. I tym razem o nas pamiętali. Zawitali do przedszkola i szkoły, przywożąc dzieciom ładne podarunki.

15 grudnia Macierz Szkoły i Przedszkola wraz z MK PZKO w Nawsiu zorganizowali Koncert Świąteczny. W bardzo przyjemnej, iście wigilijnej atmosferze mogliśmy wysłuchać i obejrzeć Jasełka przedszkolaków, Kolędowanie w wykonaniu dzieci szkoły oraz kolędy zaśpiewane przez chór żeński „Melodia“. Była to piękna impreza, którą na pewno warto kontynuować.

BALOWE REFLEKSJE

Sobota 26 stycznia 2013 roku Dom PZKO w Nawsiu od godz.19-tej.

Sala pięknie przygotowana, DJ Jan Młynek doszlifowuje ostatnie dźwiękowe usterki, z kuchni pachnie smaczna kolacja, którą przygotowała pani Janka Górniak i jej ekipa. Bary bogato zaopatrzone oczekiwały swych balowiczów. Tuż po 19-tej sala zapemniła się do ostatniego miejsca. Wszystkich 144 balowiczów przywitali konferansjerzy balu Urszula Waszut i Wojtek Czudek i zaprosili wszystkich, jak tradycja każe, do rozpoczęcia Balu polonezem. Nawiejski bal jest nadzwyczajny tym, że zabawę urozmaica współzawodnictwo o puchar przechodni pt. „Najlepszy Stół Balowy “. Jak corocznie zabawę rozszalał jabłonkowski Rytmik, który pokazał, iż i na muzykę AC/DC można balowo zatańczyć. Tancerze Rytmiku dodali sporo inspiracji tanecznych, z których wielu tancerzy później skorzystało.

Nie zabrakło również tradycyjnych atrakcji, takich jak Walczyk Serduszkowy, sprzedawanie kotylionów dla panów i kwiatów dla pań. Około godziny 23-ciej miała miejsce niespodzianka, którą w tym roku stał się pokaz dwóch tancerek andaluzyjskiego tańca ludowego flamenco! Duże brawa na pewno udowodniły wysoką rangę tego pokazu.

Parkiet taneczny nie ział pustką ani na chwilę, zabawa rokroczła się na pełne obroty, a anonimowe jury bacznie śledziło przebieg zabawy, oceniając punktami poszczególne stoły.

Z wielkimi emocjami wiązała się loteria i chyba nie było na sali stołu, na którym nie pojawiła się jakaś wspianiała nagroda, a w tym roku było ich sporo. Dziękujemy więc wszystkim darczyńcom za pomysłowe nagrody do loterii.

Zaraz po losowaniu Janek Młynek znów roztańczył salę najlepszymi przebojami dyskotekowymi.

Ostatnim miłym obowiązkiem było ogłoszenie wyników o Najlepszy Stół Balowy 2013 roku. Zwyciężył stół pod przewodnictwem pani Beaty Taciny.

Zabawa trwała do godziny 5-tej nad ranem i choć jeszcze parkiet pełen tancerzy, to niestety już czas zakończyć bal. Pozostają wspianiałe przeżycia i wrażenia. Można by powiedzieć, iż ten, kto nie był w Nawsiu na balu, na pewno może gorzko żałować.

Ale nic stracone, już teraz przygotowujemy następne imprezy i oczywiście przyszlóroczny Bal, który odbędzie się 1 lutego 2014. Zapraszamy i cieszymy się w przyszlým roku!!!

M. W.

PASTYRZ

Downi były rodziny bardzo chudobne a miały kupa dzieci. Tatowie ni mógli wszeckich uchować. Byli też aji bogatsi siedlocy. Ci se przijyni do roboty pachółka, dziywkym aji pastyrza, lebo dwóch. Podle tego kiela mieli krów.

Na drugi dziyń po „Szczepónie“ był „młodziynkowy dziyń“. To znaczyło, że dziecka z tych łubogich rodzin tatowie posyłali na słózbym. Związali im „wynzełek“, mamulka zrobili chłopcu krziżiczek na czole i szeł do gazdów pytać ło słózbym.

Pastyrz, bo tak mu mówili, w zimie robił gorszóm robote kole chałpy, aby siedlowe dziecka nie musiały. Nikiedy ich ani ni mieli. Pastyrz naznoszoł siana, słómy, rzepy, łoporządził bydełko, pozamiatół po chlywie i kole chałpy. Potym narąboł i naznoszoł drzewa. Musioł też nanosić wody ze studziynki do chałpy i do chlywa. I tak cały dziyń było co robić.

Na wiosnym sie wyganiało krowy. Pastyrze se narobili z gałęzi brzozy takich korbaczy, aji z listeczkami i gnali krowy na pole. Pasło sie po miedzach pore krów powiązanych łańcuchami. Na przodku musiała być krowa starszo, kiero znała cestym i kludziła. Pasło sie rano 2-3 godziny a po połedniu też. Tóz każdy pastyrz se krócił dłógóm chwylým po swoimu. Poznawali przyrodym, strugali puszczółki a śpiywali.

Łod czasów Maryje Terezyje, kiedy wszecki dziecka musiały chodźić do szkoły, sie też trzeba było uczyć. Zaczynało sie naukym o 9-tej a to już musiały być krowy napasióne. Na szkołach były wieżiczki ze zwónym i tak pón rehtór zwołowali dziecka do szkoły. Po połedniu paśli do wieczora a byli łutropióni, bo silne krowy gryzły ślepce, uny sie gziły i nie szło ich udziyrzeć. Nejlepsi to było po „Jadwidze“. „Po Jadwidze kany widze“. To sie krowy puściło i jyny jak kiero za daleko zaszła, to sie jóm przignało. Wtedy sie też robiły łogniczki i piykło sie w popiele zymnioki albo na patyku jabka. Ale jak padało, to sie na głowie przechynyło zacisnióny rogami miech. Parazoli ani peleryn wtedy nie było a krowy musiały być napasióne.

Jak pastyrz łodeszeł ze swoji chałpy to mu było z 8, 10 roków. Jak byli gazdowie dobrzi, tóz „pół bydy“. To mu dokuczała jyny teschnica. Ale jak byli łakómi i źli, to na słózbie było bardzo ciynżko. Nie chcieli do chałpy puszczać, roz za jakisi czas. Pastyrz głodowoł i jak łutropióny legnył w chlywie na słómy a przikrył sie baranióm skuróm, to nieroz se gorzko zapłakoł.

I tak sie mówi: „Sprawiedliwości na świecie nie było, ni ma i nie bedzie“.

I.T.

POSKYTNUTÉ GRANTY V ROCE 2012

Název organizace	Název projektu	Grant
Slezská církev evangelická a.v. Návší	Dětský tábor	2 000
Slezská církev evangelická a.v. Návší	Florbalový kemp	2 000
PZKO Návší	Gorolsko Zabijaczka	5 000
PZKO Návší	Wystawa U nas w Nowsiu	10 000
PZKO Návší - Melodia	XXII. Mezinárodní festival adventní a vánoční hudby	7 000
PZKO Návší - Melodia	Náveské hudební jaro	6 000
PZKO Návší – Melodia	XXII. Mezinárodní festival adventní a vánoční hudby	10000
SRPŠ Návší při Masarykově základní škole	Náveské jaro	10 000
SRPŠ Návší při Masarykově základní škole	Týden zájmů	10 000
SRPŠ Návší při Masarykově základní škole	Keramicko – výtvarná tvorba	10 000
MS PZKO Jablunkov, pěvecký sbor Gorol	Mezinárodní Festival sborů „ Koszalin 2012“	5 000
MS PZKO Jablunkov, pěvecký sbor Gorol	Koncert k 65 výročí založení GOROL, CZ	5 000

BENEFIČNÍ KONCERT

Dne 7. prosince 2012 se v modlitebně církve Adventistů sedmého dne v Návší uskutečnil benefiční koncert. Hlavním hostem byl písničkář Jindřich Čerhnohorský z Hradce Králové. Dobrovolné vstupné, které bylo určeno na projekt sociální pomoci na Jablunkovsku, činilo 10.356 Kč.

„Rozhodli jsme se, že uděláme něco prospěšného pro své okolí a pomůžeme potřebným. Benefiční koncert byla vhodná a smysluplná příležitost pro realizaci záměru“, uvedl Hynek Dona, pastor návesného sboru.

Ve spolupráci s vedením odboru sociálních věcí a zdravotnictví MěÚ Jablunkov bylo vytipováno několik sociálně slabších rodin s dětmi, kterým výtěžek benefice pomůže v jejich tíživé situaci. Pomoc je tak směřována k celkem sedmi dětem, kterým díky benefici udělá radost nové oblečení, boty, apod.

Děkujeme tímto všem dárcům za jejich štědrost a důvěru.

René Hrubý

POSKYTNUTÉ GRANTY V ROCE 2012

Název organizace	Název projektu	Grant
p. MgA. Pavla Krkošková Byrtusová, Návší	Bojtky – básničky a říkadla z Jablunkovska	3 000
Klub důchodců Návší	Oslavy Dne matek	10 000
Klub důchodců Návší	Poznávací zájezd - Slovensko	5 000
Klub důchodců Návší	Poznávací zájezd – Velké Losiny	5 000
Sportovní klub Návší	Turnaj v minikopané	3 500
Sportovní klub Návší	Volejbal CUP	2 500
Sportovní klub Návší	Florbal CUP	2 500
Sportovní klub Návší	Tenisový turnaj čtyřher	1 500
Český svaz včelařů, ZO Jablunkov	Obnova včelínu ZO ČSV Jablunkov,	3 000
Matice Slezská – Návší Vojan	Slezské večery – cyklus přednášek	1 000
Matice Slezská – Návší Vojan	Šachový turnaj žáků ZŠ Návší, PZŠ Návší	3 000
Matice Slezská – Návší Vojan	Slezské písně žáků ZŠ Návší a PZŠ Návší	2 000
Český rybářský svaz, Jablunkov	Zarybnění toků ve správě MO ČRS Jablunkov	5 000
Český svaz ochránců přírody ZO Nový Jičín	Záchrana volně žijících živočichů na území Návší	1 000
Svaz tělesně postižených ČR, Jablunkov	Sportovní den	3 000
Základní kynologická organizace Jablunkov	Dětský den pro veřejnost	3 000
Sbor dobrovolných hasičů Návší	S.T.S. Fajer CUP	5 000
GORALE GOAT CLUB Návší	Panzer show 2012	5 000
Matice školská při PŽS a MŠ Návší	Společné radovánky polské školy a mateřské školy	4 000
Slezská diakonie, Tabita Jablunkov	Osobní asistence a odlehčovací služby	10 000
Fotoklub Jablunkov	Výstavní činnost v prostorách vlakového nádraží	4 000
PZKO Návší - Jasení	Slavnostní vzpomínkové odpoledne	4 000
PZKO Návší - Jasení	Sportovní odpoledne s dětmi – hry soutěže	1 000
PZKO Návší - Jasení	Divadelní představení	5 000
ČSS – Sportovně střelecký klub Návší	Střelecké soutěže – jarní cena	2 000
ČSS – Sportovně střelecký klub Návší	Střelecké soutěže – vánoční turnaj	2 000

TRISIA, a.s., Třinec
www.trisia.cz

Divadelní sál
v 18.00 hodin

29. dubna 2013

EVA A VAŠEK

Jednotné vstupné 210 Kč, ZTP sleva 50%
Rezervace on-line na www.vstupenky.trisia.cz

Dárkové poukázky TRISIA, a.s. - ideální řešení, čím potěšit rodinu a přátele!

ŚWIĄTECZNY KONCERT KOŁĘD W DOMU PZKO

Okres Adwentu to nie tylko czas pośpiechu, stresujących momentów i gruntownego sprzątnięcia, lecz także jest to czas na wyciszenie i tradycyjne spotkanie się przy kołędzie, które w naszym kole PZKO stało się już tradycją. Wienc również w tym roku w sobotnie popołudnie 15 grudnia odbył się w Domu PZKO Koncert Kołęd organizowany w ramach obchodów jubileuszu 65-lecia powstania PZKO.



Kiedy już sala PZKO wypełniła się po brzegi, pełni oczekiwania słuchacze pozajmowali wszystkie miejsca, rozpoczął się wspaniały program, w którym najpierw wystąpiły nawiejskie przedszkolaki, dzieci szkolne, a całość programu zamknęła wiazanka tradycyjnych kołęd nawiejska Melodia. Oczywiście nie zabrakło wspólnie odśpiewanej kołedy i przyjemnego wieczoru przy kołędzie. Czarujące dźwięki kołęd, wierszy i życzeń sprawiły, że wokół zapanowała prawdziwa świąteczna, spokojna i uroczna atmosfera, rozgościł się wspaniały klimat Świąt Bożego Narodzenia. Po programie oczywiście był czas na pogawędkę, spotkanie towarzyskie przy kawce, herbatce, przy kanapce i ciasteczku. W ramach jubileuszu MK PZKO ufundowało wykwintniejszy bufecik przygotowany przez niestrudzone mamy Macierzy Szkolnej.

Korzystając z okazji, pozwólcie, iż w imieniu Zarządu MK PZKO w Nawsiu złożę Wam w nowym roku 2013 jak najserdeczniejsze życzenia.

„By Wam zdrowie dopisywało, szczęście nie opuszczało, powodzenie towarzyszyło, by i to najskrytsze marzenie się w nowym roku spełniło!,,



Chcę jednocześnie podziękować za niestrudzoną, pełną ofiarności pracę wszystkim działaczom, by w nowym roku znaleźli czas, ochotę do pracy w czynie społecznym.

Pragnę też jak najserdeczniej podziękować wszystkim sponsorom – darczyńcom za finansowe wsparcie naszego koła.

W imieniu Zarządu MK PZKO w Nawsiu

Marian Waszut

POPLATEK ZA PSA

Upozorňujeme občany, že poplatek ze psa za rok 2013 je splatný BEZ VYZVÁNÍ do konce měsíce března 2013.

Pokud nebude poplatek ze psa uhrazen ve stanoveném termínu na Obecním úřadě Návsí, místní hospodářství, bude vyměřen platebním výměrem a může být zvýšen až na trojnásobek.